

**العنوان:** أشغال غرب ميشيغان 01-17 إجراءات التظلم الخاصة بقانون الابتكار وفرص القوى العاملة والمشاركة. المساءلة، التدريب، الأمل وبرنامج التوظيف والتدريب علي المساعدات الغذائية وغيرها من البرامج القابلة للتطبيق

**تاريخ النفاذ:** 28 أغسطس 2017

**وافق عليها:** مجلس إدارة مجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية ACSET في 28 أغسطس 2017

**البرامج المستهدفة:** قانون ابتكار وفرص القوى العاملة للبالغين والعمال المُسرحين، وبرامج الشباب خارج المدرسة، وبرامج الشباب داخل المدرسة، والشراكة. المساءلة، التدريب، الأمل. برنامج التوظيف والتدريب علي المساعدات الغذائية، برامج أخرى قابلة للتطبيق

**النطاق:** الغرض من أشغال غرب ميشيغان! (من أشغال غرب ميشيغان) إجراء التظلم هو ضمان وجود نظام مع مراعاة الإجراءات القانونية الواجبة، لتسوية التظلمات التي تتعلق بنظام خدمات الشباب الواحد في مقاطعات ألغن وباري وإيونية وكنت ومونتكالم ومسكيغون وأوتاوا. يؤثر هذا الإجراء على قانون الابتكار وفرص القوى العاملة، المشاركة، المساءلة، التدريب. الأمل. برنامج التوظيف والتدريب علي المساعدات الغذائية، برامج أخرى قابلة للتطبيق.

مجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية ACSET هو اتحاد من مقاطعات ألغن وباري وإيونية وكنت ومونتكالم ومسكيغون وأوتاوا وجراند رابيدز التي تمثل أشغال ميشيغان! الوكالة التي تخدم هذه الدائرة. أشغال غرب ميشيغان! أشغال غرب ميشيغان هي قسم من مجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية ACSET الذي يدير برامج التوظيف والتدريب.

**يجب تقديم التظلمات في غضون سنة واحدة من وقوع الحادثة المزعومة.**

**يجب تقديم شكاوى التمييز في غضون 180 يومًا من التمييز المزعوم.**

Jeff Dornbos  
12331 James Street , Suite 130  
Holland, MI 49424  
[jdornbos@westmiworks.org](mailto:jdornbos@westmiworks.org)  
616-336-4115 (صوت) ; TTY 711  
TTY 711:(٦١٦)(616)336-4132

موظف الشكاوى التابع لمجلس التوظيف  
والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية  
لأشغال غرب ميشيغان:

**تحل محل:** إجراءات شكاوى إصلاح الرعاية الاجتماعية لمجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية ACSET، إجراءات شكاوى قانون ابتكار وفرص القوى العاملة لمجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية ACSET

**مراجع:** إصدار سياسة ولاية ميشيغان 05-22، قانون ابتكار وفرص القوى العاملة لعام 2014 (قسمان الموجودين قانون ابتكار وفرص القوى العاملة 106 (ب) (5) و181 (ج))، قانون عام 128-113، الجزء أ من المادة الرابعة من قانون الضمان الاجتماعي (42 U.S.C. وما يليها) ؛ لائحة المساعدة المؤقتة للأسر. المحتاجة، 45 مجلس العلاقات الخارجية 261-70؛ قانون الغذاء والتغذية لعام 2008.

**أشغال غرب ميشيغان 01-17 من قانون الابتكار وفرص القوى العاملة، المشاركة. المساءلة. التدريب. الأمل، تظلم برنامج التوظيف والتدريب علي المساعدات الغذائية و اجراء الشكوى**

أ. **تعريف:** تنطبق التعاريف التالية لهذا الإجراء:

1. **التظلم** - يُعرّف التظلم بأنه ادعاء مكتوب يحدث مخالفة لنظام أو لائحة تحكم أحد البرامج المدرجة في القسم أ - 5 أو منحة أو عقد أو اتفاقية أخرى ممولة وفقاً لبرنامج مدرج في القسم أ - 5.
2. **المتظلم** - شخص أو منظمة تقدم شكوى. قد يقدم المشاركين في البرنامج أو المتقدمين للبرامج أو مقدمي الخدمات أو الموظفين أو مقدمي خدمات التدريب أو الشركاء المتكاملين أو الأطراف المعنية الأخرى التظلمات.
3. **ACSET** - مجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية، وهو اتحاد من الحكومات المحلية التي تضم مدينة ألغن وباري وإيونية وكنت ومونتكالم ومسكيغون ودول أوتاوا وجراندي رابيدز، وكل ما في ولاية ميشيغان.
4. **الطرف** - المتظلم أو المتظلم ضده.
5. **البرنامج** - ما لم يرد خلاف ذلك، يشير مصطلح "البرنامج" إلى  
أ. برنامج قانون ابتكار وفرص القوى العاملة (قانون ابتكار وفرص القوى العاملة لعام 2014)؛  
ب. برنامج التوظيف والتدريب على المساعدات الغذائية (بما في ذلك برنامج التوظيف والتدريب على المساعدات الغذائية الإضافي)، أو  
ج. الشراكة. المساءلة. التدريب. الأمل. برنامج المشاركة والمساءلة والتدريب والأمل.
6. **المتظلم ضده** - الشخص أو المنظمة التي يتم تقديم التظلم ضدها.
7. **مقدم الخدمة** - أي وحدة حكومية أو وكالة غير ربحية أو وكالة خاصة لصاحب عمل يستهدف الربح تتلقى الأموال من خلال اتفاق مكتوب بين تلك الوحدة أو الوكالة ومجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية ACSET، لتشغيل أي برنامج مدرج في القسم أ - 5. يجب أن يشمل مصطلح "مزود الخدمة" أيضاً أي مقاول من الباطن يتلقى مساعدة مالية بموجب البرنامج مدرج في القسم أ - 5 من خلال مجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية ACSET، ويكون صاحب عمل من المشاركين في البرنامج أو المتظلم ضده في التظلم المقدم بموجبه.
8. **مسؤول الجلسة** - طرف محايد تعاقده مع مجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية ACSET لغرض سماع التظلمات.
9. **القيود الزمنية** - في نطاق الحوسبة الزمنية المحددة في هذا الإجراء،  
مصطلح "يوم" المراد به يوم تقويمي، بينما يعني مصطلح "يوم عمل" المراد به يوم تقويمي غير يوم السبت أو الأحد أو عطلة رسمية.

سياسة :

ب. **المعلومات العامة لإجراءات التظلم**

1. **إخطار الإجراء** سيتم الاحتفاظ بنسخة من إجراءات التظلم في مكتب الوحدة الإدارية لأشغال غرب ميشيغان حيث ستكون متاحة للمراجعة من قبل أي طرف مهتم.  
أ. بالإضافة إلى ذلك، في وقت الالتحاق، يحصل كل مشارك على نسخة أو ملخص لهذا الإجراء في أي عنصر من عناصر البرنامج الموضح في القسم أ-5. يجب أن يشير ملخص إجراء التظلم إلى كيفية الوصول إلى الإجراء بأكمله في

## أشغال غرب ميشيغان 01-17 من قانون الابتكار وفرص القوى العاملة، المشاركة. المساءلة. التدريب. الأمل، تظلم برنامج التوظيف والتدريب علي المساعدات الغذائية و اجراء الشكاوى

- أشغال غرب ميشيغان! موقع (أشغال غرب ميشيغان) وكيفية الحصول على نسخة ورقية. يجب على كل مشارك أن يوقع وثائق الالتحاق وتاريخها اقرارا منه باستلام الإجراء. يجب الاحتفاظ بهذه الوثائق بواسطة أشغال غرب ميشيغان أو مقدم الخدمة.
- ب. يجب على أشغال غرب ميشيغان أو مزود الخدمة تقديم نسخة من إجراء التظلم هذا لأي طرف مهتم يطلب نسخة ويحصل على إيصال موقع ومؤرخ.
- ج. يجب أن يتضمن مجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية نسخة من إجراءات التظلم من عقد جميع مزودي الخدمة.
- د. يجب على مجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية ومقدمي خدماته إرفاق نسخة من إجراء التظلم بالعقد أو اتفاقية التدريب مع أي صاحب عمل متخصص في التدريب، مثل صاحب العمل من المشاركين في التدريب أثناء العمل أو المشاركين في التوظيف المدعوم.
- د. يجب على مجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية تقديم نسخة من إجراءات التظلم إلى جميع شركائها المتكاملين.
- هـ. يجب أيضًا نشر نسخة من إجراءات التظلم في المناطق التي يوجد بها أي برنامج تم وصفه في القسم 5-أ حيث يتم إدارة و توفير الخدمات بها، وكذلك على موقع أشغال غرب ميشيغان على الإنترنت [www.westmiworks.org](http://www.westmiworks.org). يجب أن يكون إجراء التظلم متاحًا لجميع الأشخاص ذوي الإعاقة والمشاكل الأخرى، وفقًا لما يقتضيه القانون.

### 2. موظف الشكاوى.

- أ. يعين الرئيس التنفيذي لمجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية موظف شكاوى يكون متاحًا للإجابة على الأسئلة المتعلقة بإجراءات التظلم والذي يقوم بتقديم، قدر الإمكان، المساعدة للمتظلمين في معالجة التظلمات إذا طلب هذه المساعدة. يجب إدراج تعريف موظف الشكاوى في الإخطار الموضح في القسم ب-أولاً يجب ألا يكون موظف الشكاوى متظلم ضده أو خاضعاً لسلطة إشرافية على المتظلم ضده.
- ب. يجب على موظف الشكاوي الاحتفاظ بسجل للتظلمات الواردة وعمليات الفصل فيها. يجب الاحتفاظ بسجلات وملفات التظلمات لمراجعتها من قبل ولاية ميشيغان ووكالات التمويل الفيدرالية لمدة ثلاث سنوات بعد موافقة ولاية ميشيغان- تنمية القوى العاملة على الإغلاق النهائي للمنحة أو عقد التظلم المشترك؛ بشرط، في حالة بدء إجراءات مراجعة الحسابات أو التقاضي، أو إقامة دعوى تنطوي على المنحة أو الاتفاق المعني، حيث يجب الاحتفاظ بسجل التظلمات وسجلاتها حتى يتم حل الدعوى أو المطالبة أو التدقيق.
3. في حالة وجود عدد كبير أو نسبة محدودة من الأفراد المتحدثين باللغة الإنجليزية، ستبذل أشغال غرب ميشيغان مجهودًا معقولاً للتأكد من أن المعلومات الواردة في هذه السياسة سيتم توفيرها وفهمها من قبل الأفراد المحذيين المتحدثين باللغة الإنجليزية الذين يسعون للحصول على معلومات بشأن إجراءات التظلم.

### 4. اختيار الإجراء (شكاوى قانون الابتكار وفرص القوى العاملة - انظر الملحق أ؛ شكاوى إصلاح الرعاية الاجتماعية

#### راجع الملحق ب)

- أ. لا يملك مجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية بالسلطة القضائية بموجب إجراء التظلمات التي تتضمن برامج الشركاء المتكاملين. يجب تقديم هذه التظلمات بموجب إجراء التظلم المطبق على البرنامج.
- ب. يجب التعامل مع الحالات المعروفة أو المشتبه فيها للاحتيال أو سوء المعاملة أو السلوك الإجرامي وفقًا للإرشادات الواردة في تقرير الحوادث التي وضعتها وكالة التمويل المناسبة للبرنامج المعني.

**أشغال غرب ميشيغان 01-17 من قانون الابتكار وفرص القوى العاملة، المشاركة. المساءلة. التدريب. الأمل، تظلم برنامج التوظيف والتدريب علي المساعدات الغذائية و اجراء الشكوى**

ج. يجب على أي شخص أو وكالة أو كيان آخر يرغب في الطعن علي خطأ مجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية في اختيار اقتراح قامت بتقديمه استجابةً لكراسة الشروط والمواصفات الصادر عن مجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية للاستفادة من عملية الاستئناف الواردة في طلب تقديم العروض، ما لم يدعي الطعن في التمييز غير القانوني.

**ج. خطوات في إجراء التظلم الخاصة بأشغال غرب ميشيغان**

**1. الخطوة 1: عملية غير رسمية.**

- أ. الفرد أو الكيان الذي توقع حدوث مخالفة لنظام اساسي أو لائحة تتحكم في برنامجًا مدرجًا في القسم أ-5، أو منحة أو عقدًا أو اتفاقية أخرى ممولة وفقًا لبرنامج مدرج في القسم أ-5. قد حدث أنه اتصل بموظف مجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية لأشغال غرب ميشيغان للشكاوى، عن طريق البريد الإلكتروني أو الهاتف أو شخصيًا، ووصف الحقائق التي تشكل المخالفة المزعومة. يشار إلى اسم وعنوان ورقم هاتف موظف الشكاوى التابع لمجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية لأشغال غرب ميشيغان في صفحة الغلاف الخاصة بهذا الإجراء.
- ب. إذا شعر موظف الشكاوى أن الادعاءات، إذا كانت مكتوبة، لن تشكل أي تظلم، على النحو المحدد في القسم أ-1، حيث يجب عليه أن يبلغ الشخص أو الكيان بهذا الرأي كتابيًا. إذا لم يوافق الشخص أو الكيان الذي قدم الادعاء، يجوز له / لها تقديم شكوى رسمية وفقًا للخطوة 2
- ج. إذا كانت الادعاءات ستشكل تظلم ما، يجب على موظف الشكاوى التابع لمجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية لأشغال غرب ميشيغان إرسال اخطار كتابي إلى المتظلم ضده موضحًا أن الشخص أو الكيان قد زعم حدوث مخالفة لنظام أو لائحة تحكم برنامجًا مدرجًا في القسم أ-5، أو منح أو عقد أو اتفاقية أخرى ممولة وفقًا لبرنامج مدرج في القسم أ-5 قد احتوي علي وصف وجيز لفترة المخالفة المزعومة. يجب أن يشير الإخطار إلى اسم وعنوان الشخص أو الجهة المشتكية. إذا تم تقديم الادعاء كتابةً (باستثناء البريد الإلكتروني)، فيُعامل على أنه تظلم رسمي. إذا كان مجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية أو أشغال غرب ميشيغان هي الجهة المتظلم ضدها، يرسل موظف الشكاوى لمجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية لأشغال غرب ميشيغان اخطارًا مكتوبًا إلى الرئيس التنفيذي لمجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية.
- د. يجب على المدعى عليه تقديم رد كتابي على الشكوى غير الرسمية لكل من المتظلم أو الكيان ولموظف شكاوى مجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية لأشغال غرب ميشيغان في غضون 5 أيام عمل من تاريخ استلام الاخطار.
- هـ. إذا كان الشخص أو الكيان المشتكي غير راض عن رد المتظلم ضده، أو إذا لم يتم تقديم رده، فيجوز له / لها تقديم شكوى رسمية بموجب الخطوة 2.

**2. الخطوة 2. التظلمات الرسمية.**

- أ. يكون للأطراف الحقوق والامتيازات التالية فيما يتعلق بالشكاوى الرسمية المقدمة بموجب هذا الإجراء:
  - i. الفرصة لسحب التظلم قبل الجلسة. يجب إرسال هذا الطلب كتابيًا إلى مجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية لأشغال غرب ميشيغان ولموظف الشكاوى وكل متظلم ضده، في أي وقت قبل الموعد المحدد للجلسة.
  - ii. فرصة أن يمثلها وكيل قانوني أو ممثل يختاره الطرف علي نفقته الخاصة.

**أشغال غرب ميشيغان 01-17 من قانون الابتكار وفرص القوى العاملة، المشاركة. المساءلة. التدريب. الأمل، تظلم برنامج التوظيف والتدريب علي المساعدات الغذائية و اجراء الشكوى**

iii. فرصة تقديم الأدلة، بما في ذلك الشهود، واستجواب أي شاهد أو طرف.

**ب. تقديم تظلم رسمي.** يجب أن يكون التظلم الرسمي مكتوبًا وموقعًا من صاحب الالتماس ويوجه إلى موظف الشكاوى التابع لمجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية لأشغال غرب ميشيغان وإلى الرئيس الإداري للمتظلم ضده، ويمكن تقديمه بالبريد أو شخصيًا. لا يجوز تقديم شكوى رسمية عن طريق البريد الإلكتروني. تعتبر التظلمات مقدمة عند تلقيها من قبل كل من مجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية لأشغال غرب ميشيغان وموظف الشكاوى والرئيس الإداري للمتظلم ضده. يجب على كل من الرئيس الإداري للمتظلم ضده وموظف الشكاوى التابع لمجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية لأشغال غرب ميشيغان إبلاغ الطرف الآخر فور تقديم التظلم إليه.

**ج. محتويات التظلم الرسمي.** يجب أن يتضمن التظلم الرسمي، إلى أقصى حد ممكن، المعلومات التالية:

- i. الاسم الكامل ورقم الهاتف (إن وجد) وعنوان المتظلم.
  - ii. الاسم الكامل والعنوان ورقم الهاتف لكل متظلم ضده، أو معلومات أخرى تكفي لتحديد هوية المتظلم ضده (ضدهم).
  - iii. بيان واضح وموجز للوقائع كما تم زعمه، بما في ذلك التواريخ ذات الصلة، والتي تشكل المخالفات المزعومة.
  - iv. أحكام أي نظام أساسي أو لائحة أو منحة أو عقد أو أي اتفاقيات أخرى يُزعم أنه تم مخالفتها.
  - v. طلب الانتصاف.
- يجوز للمتظلم استخدام نموذج التظلم الرسمي الخاص بإجراءات التظلم الخاصة بنموذج التظلمات الرسمية.

**د. تعاون المتظلم.**

- i. إذا لم يحتوي التظلم على جميع المعلومات المذكورة أعلاه، فيجب على موظف الشكاوى التابع لمجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية لأشغال غرب ميشيغان إرسال اخطار على الفور إلى الملتمس بواسطة البريد المعتمد، واستلام الإرجاع المطلوب، مع الإشارة إلى المعلومات الإضافية المطلوبة، مع الإشارة إلى الوقت والطريقة التي يتم بها تقديم هذه المعلومات هو أن تكون مزودة. يجب أن يشير الإشعار أيضًا إلى أن عدم تقديم مثل هذه المعلومات في الوقت المحدد قد يؤدي إلى رفض التظلم. يجب على أشغال غرب ميشيغان أن ترسل إلى المتظلم ضده نسخة من أي معلومات إضافية تم تلقيها وفقًا للأخطار وذلك خلال 3 أيام عمل بعد استلام أشغال غرب ميشيغان لهذه المعلومات. يشكل استلام أشغال غرب ميشيغان لمثل هذه المعلومات الإضافية تاريخ تقديم التظلم لأغراض حساب الحدود الزمنية في إجراء التظلم.
- ii. إذا فشل المتظلم في تقديم المعلومات التي طلبها موظف الشكاوى في الوقت المحدد، يجوز لموظف الشكاوى أن يرفض الشكاوى لعدم امتثاله لإجراءات التظلم، كما هو منصوص عليه في البند الفرعي "و".

**هـ. التوقيات الزمنية للتظلم.** باستثناء التظلمات التي تزعّم حدوث احتيال أو نشاط إجرامي، وباستثناء ما هو منصوص عليه في القسم "ب" 4، والمرفق "أ"، القسم "هـ"، حيث يجب تقديم التظلم الرسمي خلال عام واحد من تاريخ وقوع الحادث المزعوم. يجب أن يكون التظلم الرسمي الذي لم يتم تقديمه خلال المدة المحددة، يتم تقديمه تلقائيًا

**أشغال غرب ميشيغان 01-17 من قانون الابتكار وفرص القوى العاملة، المشاركة. المساءلة. التدريب. الأمل، تظلم برنامج التوظيف والتدريب علي المساعدات الغذائية و اجراء الشكاوى**

تم رفضه من قبل أشغال غرب ميشيغان، وعلى موظف الشكاوى التابع لمجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية لأشغال غرب ميشيغان إخطار المتظلم كتابةً، عبر البريد الإلكتروني المعتمد، بإرجاع الإيصال المطلوب، إذا تم رفض التظلم باعتباره غير مناسب.

- و. **الرفض الفوري.** عند استلام التظلم، يجوز لموظف شكاوى مجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية لأشغال غرب ميشيغان رفض التظلم، في وجهه نظر حكمه أنه:
- أ. فشل التظلم في ذكر المطالبة التي يمكن منح الانتصاف لها؛
  - ii. التظلم يفتقر إلى الاستحقاق؛ أي، حتى لو كانت جميع الادعاءات صحيحة، فإنها لن تشكل مخالفة لنظام اساسي أو لائحة تحكم برنامجاً موضعاً في القسم أ-5، أو منحة أو عقداً أو اتفاقية أخرى ممولة وفقاً لبرنامج موصوف في القسم أ-5؛
  - iii. فشل التظلم في توضيح قضية قابلة للتظلم؛ بمعنى أنه فشل في توضيح مشكلة لمجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية صلاحية اتخاذ قرار؛ أو
  - iv. فشل المتظلم في الامتثال بهذا الإجراء.

يجب أن يتم هذا الرفض الفوري كتابةً إلى جميع الأطراف، عن طريق البريد الإلكتروني المعتمد، بإرجاع الإيصال المطلوب في غضون 10 أيام بعد تقديم التظلم الرسمي، إلا أنه يجب أن يتم الرفض لعدم امتثال المتظلم للإجراء في موعد لا يتجاوز بعد 60 يوماً من تقديم التظلم، ويجب أن يتم ذكر أسباب الفصل. يجب إبلاغ المتظلم الذي لا يوافق على الفصل التعسفي بإجراءات الطعن في ولاية ميشيغان.

- ز. **اجتماع ما قبل الجلسة.** إذا لم يتم موظف شكاوى لمجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية لأشغال غرب ميشيغان برفض التظلم وفقاً للمادة الفرعية و، فيجب عليه إرسال جميع الأطراف إشعاراً مكتوباً يشير إلى المشكلات المعروضة في التظلم والتي ستكون موضوع الجلسة، إذا لم يتم تسوية التظلم في اجتماع ما قبل الجلسة. يرسل موظف الشكاوى هذا الإخطار إلى الأطراف في غضون 10 أيام بعد تقديم التظلم. يجب أن تدرج أشغال غرب ميشيغان أيضاً في الإخطار أعلاه إلى الأطراف إخطاراً بفرصة لعقد اجتماع للأطراف مع موظف الشكاوى التابع لمجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية لأشغال غرب ميشيغان، بغرض تحقيق حل مقبول للتظلم. يعقد الاجتماع في موعد لا يتجاوز خمسة أيام بعد إرسال الإخطار عن طريق البريد. يجب أن يحدد الإخطار وقت ومكان الاجتماع. تقوم أشغال غرب ميشيغان بعمل سجل مكتوب للاجتماع يتألف من بيان بالقضايا التي تم النظر فيها والتصرف في كل قضية، وتُقدم نسخة من السجل لكلا الطرفين. والطرف الذي تخلف عن الحضور في اجتماع جلسة ما قبل دون سبب وجيه قد يُقيد بالتقصير من قبل من قبل موظف الشكاوى التابع لأشغال غرب ميشيغان الخاص بمجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية ACSET. إذا لم يتم حل التظلم يتلقى الطرفان وصفاً لإجراءات جلسة أشغال غرب ميشيغان. بالإضافة إلى ذلك، إذا لم يتم حل التظلم في هذا الاجتماع، وإذا أمر مسؤول الجلسة بذلك فيقدم الأطراف لموظف الشكاوى التابع لأشغال غرب ميشيغان الخاص بمجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية ACSET وكل منهما الآخر قائمة الشهود التي يخطط كل طرف فيها، على التوالي، للمطالبة في الجلسة وتقديم نسخ من أي وثائق يخطط هذا الطرف لتقديمها كدليل في هذه الجلسة. يمكن تقديم هذه المعلومات في ختام اجتماع ما قبل الجلسة، لكن ينبغي أن يستلم مسؤول الجلسة والطرف الآخر (الأطراف المقابلة) هذه المعلومات في موعد لا يتجاوز ثلاثة أيام عمل قبل الجلسة.

## أشغال غرب ميشيغان 01-17 من قانون الابتكار وفرص القوى العاملة، المشاركة، المساءلة، التدريب. الأمل، تظلم برنامج التوظيف والتدريب علي المساعدات الغذائية و اجراء الشكاوى

ح. التسوية. إذا تم تسوية التظلم في اجتماع ما قبل الجلسة، أو في أي وقت قبل الجلسة، يحول موظف الشكاوى التابع للأشغال غرب ميشيغان الخاص بمجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية ACSET التسوية إلى صورة كتابية، ويوقع جميع الأطراف، أو ممثليهم، عليها وتُقدم نسخة إلى كل طرف. تُحول فوراً أي تسوية من هذا القبيل إلى صورة كتابية ويوقع عليها الطرفين، أو ممثليهم، في غضون 60 يوماً من تقديم التظلم.

ط. إخطار الجلسة. تشمل أشغال غرب ميشيغان أيضاً في الإشعار أعلاه إلى إشعار الأطراف بفرصة لعقد اجتماع للأطراف مع موظف الشكاوى التابع لأشغال غرب ميشيغان الخاص بمجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية ACSET بغرض تنفيذ قرار مقبول للتظلم. إذا أشار مسؤول الجلسة إلى ذلك سيصف الإخطار قواعد الإثبات التي سيستخدمها مسؤول الجلسة في الجلسة. يُرسل الإخطار قبل 10 أيام على الأقل من موعد الجلسة، ويتم ذلك في موعد لا يتجاوز ثلاثين يوماً من تاريخ تقديم التظلم الرسمي. يزود موظف الشكاوى أشغال غرب ميشيغان الخاص بمجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية ACSET مسؤول الجلسة بنسخة من إخطار الجلسة كما هو موضح في هذا القسم مع نسخة من التظلم الرسمي وذلك قبل عشرة (10) أيام على الأقل من الجلسة.

ي. بيان موقف. يجوز لكل مُتظلم ضده تقديم بيان موقف يصف موقفه فيما يتعلق بالقضايا المُقدمة في التظلم. ينبغي استلام أي بيان موقف من هذا القبيل من قبل مسؤول الجلسة و موظف الشكاوى أشغال غرب ميشيغان الخاص بمجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية ACSET والمُتظلم في موعد لا يتجاوز 3 أيام عمل قبل التاريخ المحدد للجلسة.

ك. تقرير المعلومات. إذا لم يكن مجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية ACSET أو أشغال غرب ميشيغان مُتظلم ضده، يجوز ل موظف الشكاوى أشغال غرب ميشيغان الخاص بمجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية ACSET إعداد تقرير مكتوب يصف نشاط البرنامج المُدرج في التظلم، والنظام الأساسي، واللوائح التي تحكم البرنامج، وأي معلومات أساسية أخرى حول نشاط البرنامج الذي يدركه، حيث سيساعد ذلك مسؤول الجلسة في فهم القضايا التي يتناولها التظلم. لا يتخذ مثل هذا التقرير موقفاً بشأن أي قضية مُقدمة في التظلم أو يقدم دليلاً على أي مسألة متنازع عليها حول حقيقة يتم البت فيها في الجلسة. إذا كان مجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية ACSET أو أشغال غرب ميشيغان مُتظلم ضده لا يجوز لموظف الشكاوى إرسال مثل هذا التقرير إلى مسؤول الجلسة ولكن قد يدرج مثل هذه المعلومات الأساسية في بيان موقفه. يستلم مسؤول الجلسة والمُتظلم وكل مُتظلم ضده أي تقرير معلومات قبل 3 أيام عمل على الأقل من التاريخ المحدد للجلسة.

### 3. الخطوة 3. الجلسة

أ. الجلسة والتقرير. تتمتع جميع الأطراف بالحقوق في الجلسة كما هو موضح في القسم أ- من الخطوة 2. يجوز لمسؤول الجلسة قيد الأطراف الغائبة بالتقصير وإصدار الحكم وفقاً لذلك. تحتفظ أشغال غرب ميشيغان بسجل الجلسة وقائمة بجميع الوثائق المقدمة في الجلسة. فقط عندما يكون مجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية ACSET أو أشغال غرب ميشيغان مُتظلم ضده، يكون لمسؤول الجلسة سلطة استلام تقرير المعلومات كدليل في الجلسة مراجعة بيانات الموقف، ومراجعة واتخاذ القرارات بشأن قبول الأدلة، والفصل في المسائل الإجرائية، واستجواب الأطراف والشهود الآخرين. يقدم مسؤول الجلسة قرار مكتوب في هذا الشأن إلى موظف الشكاوى التابع لأشغال غرب ميشيغان الخاص بمجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية ACSET، والمُتظلم، ولكل مُتظلم ضده .

يشتمل هذا القرار المكتوب على ما يلي:

أشغال غرب ميشيغان 01-17 من قانون الابتكار وفرص القوى العاملة، المشاركة. المساءلة. التدريب. الأمل، تظلم برنامج التوظيف والتدريب علي المساعدات الغذائية و اجراء الشكوى

- i. تاريخ ووقت ومكان الجلسة،
- ii. أسماء الأطراف وعناوينهم،
- iii. أسماء وعناوين جميع الشهود الذين استدعاهم الأطراف،
- iv. معلومات كافية لتحديد جميع الأدلة المقدمة،
- v. إعادة تأكيد القضايا المطروحة؛
- vi. تحيد الحقائق؛
- vii. تحليل للقضايا من حيث صلتها بالحقائق؛
- viii. قرار يعالج كل قضية؛
- ix. الانتصاف الممنوح يقتصر الانتصاف المتاح على ما يلي:
  - تعليق أو إنهاء الدفع لمقدم الخدمة،
  - حظر تعيين مشارك مع صاحب عمل انتهك أي شرط بموجب قانون أو لائحة تحكم البرنامج المعني بالشكوى،
  - عند الاقتضاء، إعادة الموظف، ودفع الأجور والمستحقات المفقودة، وإعادة تأسيس الشروط والأحكام وصلاحيات التوظيف الأخرى ذات الصلة؛ و
  - حسب الاقتضاء، انتصاف متكافئ آخر.

و

- x. إخطار الطرفين بحق وإجراءات تقديم طعن لدى ولاية ميشيغان، بما في ذلك اسم وعنوان الشخص الذي يجب إرسال الاستئناف إليه.

ب. توقيت القرار يُرسل قرار مسؤول الجلسة بالبريد، بالبريد المعتمد بعلم الوصول وذلك في موعد لا يتجاوز 60 يوماً من تاريخ تقديم التظلم الرسمي. إذا فشل مسؤول الجلسة في إصدار قرار في غضون الوقت المحدد هنا، فيجوز للمتظلم التقدم بطلب إلى ولاية ميشيغان كما هو موضح في الخطوة 4 أدناه.

4. الخطوة 4. الاستئناف أمام ولاية ميشيغان

- أ. الحق في الاستئناف. إذا لم يتم استلام قرار مسؤول جلسة الاستماع بحلول التاريخ المحدد له (بعد 60 يوماً من تقديم التظلم الرسمي)، أو إذا كان أي من الطرفين غير راضٍ عن قرار مسؤول جلسة الاستماع، فهناك فرصة للاستئناف أمام ولاية ميشيغان.
  - ب. محتويات الاستئناف: يجب أن يكون الاستئناف كتابياً وأن يتضمن نفس المعلومات المطلوبة للتظلم الرسمي المشار إليه في القسم ج. من الخطوة 2.
  - ت. توقيت الاستئناف. يجب إرسال جميع الطعون في غضون 10 أيام بعد استلام قرار مسؤول جلسة الاستماع أو 10 أيام بعد تاريخ استحقاق القرار (60 يوماً بعد تقديم التظلم الرسمي)، ولكن لم يتم إصداره.
- يجب تقديم جميع الطعون عن طريق البريد المعتمد، مع طلب إيصال الإرجاع إلى:

Workforce Development  
Executive Office  
P.O. Box 30805  
Lansing, MI 48909



## أشغال غرب ميشيغان! إجراءات التظلم

### التظلم الرسمي

<u>المتظلم</u>	<u>المتظلم ضده</u> (الشخص أو المنظمة الذي تشكو ضده)
<u>اسمك</u>	<u>أسماءهم</u>
<u>عنوانك</u>	<u>عنوانهم</u>
<u>رقم الهاتف الخاص بك</u>	<u>رقم الهاتف الخاص بهم</u>

أذكر تظلمك: بما في ذلك الحقائق والتواريخ ذات الصلة (استخدم أوراق إضافية إذا لزم الأمر)

إذا كنت تعرف، قم بالإشارة إلى النظام الأساسي أو اللوائح أو العقد أو المنحة التي تشعر إنها تمت مخالفتها من قبل المتظلم ضده:

التاريخ:

توقيع

أشغال غرب ميشيغان! هيئة تابعة لمجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية ACSET وتعتبر برنامج/جهة موظفة على أساس تكافؤ الفرص وتعزز بشراكتها مع شبكة مركز الوظائف الأمريكية. تتوفر عون وخدمات! مساعدة إضافية عند الطلب للأفراد ذوي الإعاقة. بدعم من ولاية ميشيغان. أشغال غرب ميشيغان مدعومة من صناديق التمويل الحكومية والاتحادية؛ لمزيد من التفاصيل روجعت: 202/7/12 [westmiworks.org/about](http://westmiworks.org/about)



إقرارا باستلام  
إجراءات التظلم

**\*\*\* مدرب مهني:يرجى فصل هذه الورقة ووضعها في الملف الرئيسي للمشارك.\*\*\***

لقد تلقيت نسخة من أشغال غرب ميشيغان! إجراءات التظلم

اسم المشارك مكتوب:

\_\_\_\_\_

توقيع المشارك

التاريخ:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

توقيع المدرب المهني:

التاريخ:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## ملحق أ

تنطبق هذه الصفحة على الشكاوى المقدمة بشأن برنامج قانون الابتكار وفرص القوى العاملة.

اختيار الإجراء.

أ. يتم التعامل مع شكاوى التمييز على أساس العرق أو اللون أو الدين أو الجنس أو الأصل القومي أو العمر أو الإعاقة أو الانتماء السياسي أو العقيدة، وحسب الاقتضاء، المواطنة أو المشاركة في قانون الابتكار وفرص القوى العاملة بموجب المادة 29 من قانون مجلس العلاقات الخارجية الجزء 38. عند استلام مثل هذا التظلم أو معلومات عن هذا التظلم، يتعين على موظف شكاوى مجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية لأشغال غرب ميشيغان:

1. أخطر المتظلم أن مثل هذا التظلم قد يتم تقديمه عن طريق السيد ماثيو شيلينغ، مسؤول تكافؤ الفرص، وزارة العمل والفرص الاقتصادية في ولاية ميشيغان، عبر البريد الإلكتروني LEO-EO-Discrimination-Complaints@michigan.gov -أو- مدير ، مركز الحقوق الإنسانية، وزارة العمل بالولايات المتحدة، 200 Constitution Avenue, N.W., Room N-4123, Washington D.C. 20210؛ أو قد يتم تقديمه إلكترونياً، وفقاً لتوجيهاتك على موقع اختبار التكرار الدوري CRC الإلكتروني على [www.dol.gov/crc](http://www.dol.gov/crc).

2. أبلغ المظلم بأنه إذا ادعى التظلم وجود التمييز على أساس العرق أو اللون أو الأصل القومي، فيجوز للمظلم أيضاً أن يزعم في التظلم مخالفاً للمادة السادسة من قانون الحقوق الإنسانية لعام 1964، رقم 42 USC 2000d .

3. أبلغ المظلم بأنه يجب تقديم التظلم في غضون 180 يوماً من التمييز المزعوم.

ب. يجوز لأي شخص يزعم مخالفة معايير العمل تقديم التظلم إلى إجراء تحكيم ملزم إذا كان اتفاق المفاوضة المشتركة يشمل الأطراف ينص على ذلك، أو قد يقدم التظلم وفقاً لهذا الإجراء. يجب على الشخص الذي يختار التحكيم الملزم القيام بذلك بدلاً من وقيل تقديم التظلم بموجب إجراء التظلم هذا ولا يجوز له اختيار التحكيم الملزم للتظلم الذي تم تقديمه مسبقاً بموجب إجراء التظلم الخاص بأشغال غرب ميشيغان أو أي إجراء تظلم قانون ابتكار وفرص القوى العاملة آخر.

ج. يجب على الشخص الذي يختار التحكيم الملزم القيام بذلك بدلاً من وقيل تقديم التظلم بموجب إجراء التظلم هذا ولا يجوز له اختيار التحكيم الملزم للتظلم الذي تم تقديمه مسبقاً بموجب إجراء التظلم الخاص بشركة أشغال غرب ميشيغان أو أي إجراء تظلم قانون ابتكار وفرص القوى العاملة آخر.

د. يجوز لأي طرف تقديم تظلم بموجب إجراء هذا التظلم يزعم أن أحد المشاركين قد تم فصله (بما في ذلك الفصل من العمل، مثل تخفيض ساعات العمل غير الإضافي أو الأجر أو استحقاقات العمل) موظف يعمل حالياً (بما في ذلك مشارك آخر)، أو تم تعيينه في منصب عندما يكون (1) أي فرد آخر في حالة تحجيم من نفس الوظيفة أو أي وظيفة مماثلة لها؛ (2) أنهى صاحب العمل توظيف أي موظف عادي أو قلل من قوته العاملة بنية ملء هذا الشاغر بمشارك؛ أو (3) يتم إنشاء الوظيفة في إعلان ترويجي من شأنه أن يخالف الفرص الترويجية للأشخاص العاملين حالياً. (انظر ص 20 مجلس العلاقات الخارجية 683.270)

هـ. رُفض مجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية مقدم التدريب الذي قام برنامج مجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية برفض تطبيقه لتضمين برنامج تدريبي على مركز اتصال بولاية ميشيغان، أو الذي تم تحديد برنامجه على أنه غير مؤهل للبقاء في مركز اتصال بولاية ميشيغان من قبل مجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية، وذلك لاستخدام إجراء التظلم. يجب تقديم مثل هذا الاستئناف لمجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية في غضون ثلاثين (30) يوم عمل من تاريخ الإجراءات السلبية من قبل مجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية.

## الملحق ب

تنطبق هذه الصفحة على الشكاوى المقدمة بشأن برنامج إصلاح الرعاية الاجتماعية.  
(برنامج التوظيف والتدريب على المساعدات الغذائية والمشاركة. المساعدة. التدريب. الأمل)

## اختيار الإجراء

أ. يتم التعامل مع تظلم وجود التمييز على أساس العرق أو اللون أو الدين أو الجنس أو الأصل القومي أو العمر أو الإعاقة أو الانتماء السياسي أو العقيدة، وعند الاقتضاء، يجب التعامل مع المواطنة أو المشاركة في البرنامج أو النشاط المدعوم مالياً من قبل قانون الابتكار وفرص القوى العاملة بموجب المادة 29 مجلس العلاقات الخارجية الجزء 38. لأغراض هذه اللوائح، فإن برنامج التوظيف والتدريب على المساعدات الغذائية أو برنامج المشاركة والمساعدة والتدريب والأمل (ولكن ليس برنامج التوظيف والتدريب على المساعدات الغذائية الإضافي) هي أنشطة مدعومة مالياً من قبل بقانون الابتكار وفرص القوى العاملة. عند استلام مثل هذا التظلم أو معلومات عن هذا التظلم، يتعين على موظف شكاوى مجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية لأشغال غرب ميشيغان:

1. أبلغ المتظلم بأن مثل هذا التظلم قد يتم تقديمه عن طريق السيد ماثيو شيلينغ، مسؤول تكافؤ الفرص، وزارة العمل والفرص الاقتصادية في ولاية ميشيغان، عبر البريد الإلكتروني LEO-EO-Discrimination-Complaints@michigan.gov -أو- عن طريق: مديرة، مركز الحقوق الإنسانية، وزارة العمل بالولايات المتحدة، **200 Constitution Avenue, N.W., Room N-4123, Washington D.C. 20210**؛ أو قد يتم تقديمه إلكترونياً، وفقاً لتوجيهاتك على موقع اختبار التكرار الدوري CRC الإلكتروني على [http://www.dol.gov/crc](http://www.dol.gov/crcwww.dol.gov/crc).

2. إذا كان ذلك مناسباً، يرجى إخطار مقدم الشكاوى بأنه يجب تقديم التظلم الذي يزعم وجود التمييز في برنامج وبرنامج التوظيف والتدريب على المساعدات الغذائية الإضافي على المستوى الفيدرالي على العنوان التالي: وزارة الزراعة، مكتب مساعد الوزير للحقوق الإنسانية، **1400 شارع الاستقلال جنوب غرب. Washington, D.C. 9410-20250.SW**.

3. أبلغ المظلم أنه إذا ادعى التظلم وجود التمييز على أساس العرق أو اللون أو الأصل القومي، فيجوز للمقدم أيضاً أن يزعم في التظلم مخالفاً للمادة السادسة من قانون الحقوق الإنسانية لعام 1964، رقم 42 USC 2000(d).

4. أبلغ المظلم بأنه يجب تقديم التظلم في غضون **180 يوماً** من التمييز المزعوم.

ب. ليس لدى مجلس التوظيف والتدريب الخاص بدائرة الخدمات المجتمعية اختصاص، من خلال هذا الإجراء، على التظلمات فيما يتعلق برنامج التوظيف والتدريب على المساعدات الغذائية أو برنامج المشاركة والمساعدة والتدريب والأمل التي تتضمن أهلية البرنامج أو الإعفاءات أو التأجيلات أو أسئلة حول ما إذا كان لدى المظلم سبب وجيه لعدم الامتثال أو العقوبات. سيقوم موظف الشكاوى بتوجيه الأشخاص الذين لديهم مثل هذه التظلمات إلى ملفهم لدى وزارة الصحة والخدمات الإنسانية في ميشيغان، أو فيما يتعلق بالمسائل المتعلقة بالسبب الجيد لعدم الامتثال في برنامج المشاركة والمساعدة والتدريب والأمل، وعملية إعادة الاشتراك في برنامج المشاركة والمساعدة والتدريب والأمل وإعادة الفرز.

ج. يجوز لأي طرف مهتم تقديم التظلم بموجب إجراء التظلم هذا يزعم أن متلقي لائحة المساعدة المؤقتة للأسر قد تم وضعه في وضع (1) عندما يكون أي فرد آخر في حالة التحجيم من نفس الوظيفة أو أي وظيفة مماثلة لها أو (2) إذا كان صاحب العمل قد أنهى توظيف أي موظف عادي أو تسبب في خفض غير طوعي في قوته العاملة من أجل ملء الوظيفة الشاغرة التي تم إنشاؤها بمساعدة شخص بالغ يتلقى مساعدة لائحة المساعدة المؤقتة للأسر. انظر ص 45 مجلس العلاقات الخارجية 261.70.